Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes

Band: 128 (2002)

Heft: 04

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Organisateur ou renseignements	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin	Villa Reuge, rue des Rasses 21, CH - 1450 Sainte-Croix Tél. +41 24 454 19 06, fax +41 24 454 19 18	Vitra Museum, CEames Str. 1, D - 79576 Weil/Rhein www.design-museum.de >	Zurich, Graphische Sammlung der ETH, Rämistrasse 101, Eingang Karl Schmid-Strasse, CH-8092 Türich Tél. 01/632 40 46, fax 01/632 11 68	ETH Hönggerberg - gta, CH - 8093 Zurich Tél. +41 1 633 29 36,	Fotomuseum Winterthur, Grüzenstrasse 44, CH-8400 Winterthur Tél. 052/2333.60.86, fax: 052/233 60 97 <www.fotomuseum.ch></www.fotomuseum.ch>	Centre d'Art Contemporain Genève, Rue des Vieux-Grenadiers 10, CP 121, 1211 Genève 8 Fax +41 22 329 18 86 caege@worldcom.ch, <www.centre.ch></www.centre.ch>	Museum Bellerive, Höschgasse 3, 8008 Zürich Tél. +41/1/383 43 76	Myriam Chahid/Joëlle Dubois. Tél +33/5/56 52 78 36, fax +33/5/56 48 45 20, <pre>cpresse@arcenreve.com></pre>	Pavillon de l'Arsenal, 21, Bd Morland, 75004 Paris Tél. 01/42 76 33 97, <www.pavillon-arsenal.com></www.pavillon-arsenal.com>	Ecole d'ingénieurs de Genève - Département Construction et Environnement, Rue de la Prairie 4, 1202 Genève. Tél. 022/ 338 04 00, fax 022/ 338 01 10, info@eig.unige.ch, <www.eig.unige.ch></www.eig.unige.ch>	Ecole d'ingénieurs de Genève - Département Construction et Environnement, Rue de la Prairie 4, 1202 Genève. Tél. 022/ 338 04 00, fax 022/ 338 01 10, info@eig.unige.ch, <www.eig.unige.ch></www.eig.unige.ch>	Centre Georges Pompidou, 75004 Paris Tél. 01/44 78 12 33	EPEL, Mme F. Hemmi Caron, CH -1015 Lausanne, <france.hemmicaron@epfl.ch>, http://housing.epfl.ch</france.hemmicaron@epfl.ch>
Lieu	FM 96.7	Sainte-Croix, Villa Reuge	Weil-am-Rhein (D), Vitra Museum	Zurich, Graphische Sammlung der ETH	Zurich, Architekturfoyer ETH Hönggerberg	Winterthur, Fotomuseum	Genève, Centre d'Art Contemporain	Zurich, Museum Bellerive	Bordeaux (F), Arc en rêve Centre d'architecture	Paris (F), Pavillon de l'Arsenal	Genève, Ecole d'ingénieurs	Genève, Ecole d'ingénieurs	Paris (F), Centre Georges Pompidou	Ecublens, EPFL
Date	Tous les mercredis de 9h05 à 10h20	Dès le 2 février 2002	Jusqu'au 21 avril 2002	16 janvier- 22 mars 2002	17 janvier- 14 mars 2002	19 janvier- 24 mars 2002	7 février au 12 mai 2002	7 février au 19 mai 2002	7 février au 28 avril 2002	Jusqu'à fin février 2002	1 ^{er} mars 2002	1 ^{er} au 23 mars 2002	Jusqu'au 4 mars 2002	5 mars 2002
Sujet ou titre		Exposition - «L'Objet vivant - Le BioWall»								Exposition - Constructions de petites échelles		Exposition - Adolf Loos 1870-1933; 40 maisons- realisations et projets		

Bureau d'urbanisme à Genève

recherche un

URBANISTE

Vous assurez la conception de projets, de l'échelle de l'espace public à l'échelle urbaine, vous élaborez documents graphiques et rapports, vous assistez le chef de projet.

Architecte EPF ou équivalent, cycle postgrade en urbanisme, quelques années de pratique dans des bureaux d'études, bons niveaux graphique et rédactionnel, pratique des outils informatiques, sens du travail en équipe.

Envoyer CV et lettre de motivation à : Bernard Leutenegger, architecte urbaniste, 49, route de Chancy, case postale 327, CH-1213 Petit-Lancy 2

Bureau d'ingénieurs civils à Genève

Cherche tout de suite ou à convenir

INGÉNIEUR CIVIL EPF OU HES

Avec quelques années de pratique, possédant une parfaite maîtrise des programmes informatiques de la profession, capable de travailler d'une manière indépendante.

Domaines d'activité variés: projets de structure et génie civil, réalisation et direction de chantier. Association envisageable.

Faire une offre sous TRACES 20-02, inEDIT Publications SA, case postale 74, 1025 Saint-Sulpice.

Discrétion garantie

sia form - Norme sia 380/1, cours d'introduction	5 et 21 mars 14 mars et 11 avril 12 mars 19 mars 9 avril 14 mars	Lausanne Genève Delémont La Sagne Fribourg	sia form, Mme Marily Pfister, Av. Jomini 8, 1004 Lausanne. Tél. 021/ 646 34 21, fax 021/647 19 24, marily@siavd.ch
sia form - Introduction aux nouveaux règlements pour les honoraires et au modèle de prestataions 112	7 mars 2002 14 et 21 mars 2002	Genève Lausanne	sia form, Mme Marily Pfister, Av. Jomini 8, 1004 Lausanne. Tél. 021/ 646 34 21, fax 021/647 19 24, marily@siavd.ch
	7 mars 2002	Genève, Ecole d'ingénieurs	Ecole d'ingénieurs de Genève - Département Construction et Environnement, Rue de la Prairie 4, 1202 Genève. Tél. 022/ 338 04 00, fax 022/ 338 01 10, info@eig.unige.ch, <www.eig.unige.ch></www.eig.unige.ch>
	8-9 mars 2002	Bienne, Dépôt CFF	CFF, Service central aux médias, Hochschulstrasee 6, 3000 Berne 65. Tél. 0512 20 4111, fax 0512 204358, ">www.cff.ch>
sia form - Norme sia 380/1, cours d'application	12.3, 18.4, 16.5, 16.6 4 avril 25 avril 30 mai 21.3, 18.4, 2+23.5, 6.6 16 avril 14 mai 26 mars 22 avril 23.4, 14+21.5 11 avril 2 mai	Lausanne Nyon Yverdon Montreux Genève Delémont Sonceboz (JU) La Sagne (NE) Colombier (NE) Fribourg Sion	sia form, Mme Marily Pfister, Av. Jomini 8, 1004 Lausanne. Tél. 021/ 646 34 21, fax 021/647 19 24, marily@siavd.ch
	13 mars - 10 avril 2002	Ecublens, EPFL, ENAC, Section architecture	ENAC, Section architecture, Bâtiment SG - Ecublens, CH-1015 Lausanne, Tél. 021/693 32 31, fax 021/693 73 07, edith.bianchi@epfl.ch
Journée d'information - Construction et environnement	14 mars 2002	Genève, Musée d'histoire naturelle	sia, Section GEnève, Rue de Saint-Jean 98, Case postale 5278, CH-1211 Genève 11 Tél. 441 022 715 34 35, Fax +41 022 715 32 19
SATW Workshop - Neuromorphic engineering	15 mars 2002	Zurich, UNIZH/ETHZ	LüthiOrganisation, Beatrice Lüthi Tél. 01/632 54 09, <events@luethiorganisation.ch></events@luethiorganisation.ch>
	15 mars-12 mai 2002	Lausanne, forum d'architectures	Forum d'architectures Lausanne, Mme Arni, Villamont 4, 1005 Lausanne. Tél. 021/323 07 56
	18-20 mars 2002	Lyon (F)	TMI, PO Box 452, Kempston, Bedford, MK43 9PL, UK <aww.itc-conferences.com></aww.itc-conferences.com>
	19-21 mars 2002	EPFZurich	EPFZurich. Tél. 061/686 77 11, Fax 061/686 77 88 info @akm.ch, <www.akm.ch gissit2002=""> <www.sogi.ch></www.sogi.ch></www.akm.ch>

b a u a r t Architectes Offres d'emplois

Berne / Neuchâtel voir site internet www.bauart.ch



Habitat et Jardin Lausanne Beaulieu Du samedi 2 au dimanche 10 mars 2002 De 13 à 21 heures durant la semaine et de 10 à 18 heures le week-end

Pour la 21^e édition du salon *Habitat et Jardin*, les halles de Beaulieu accueilleront quelque cinq cents exposants sur plus de 20 000 m².

Les expositions spéciales traiteront de domotique avec «La maison intelligente», de propriété dans «Les jardins de l'immobilier» et, bien sûr, de chlorophylle autour des «Ateliers verts». Signalons notamment qu'un jardin japonais sera présenté sur plus de 400 m² dans les halles Nord.

Au chapitre des journées professionnelles, deux rendezvous importants sont annoncés le mardi 5 et le jeudi 7 mars. Le premier concerne la journée de *Suisse énergie*, qui abordera la loi sur le marché de l'électricité sous forme de débat contradictoire le matin, tandis que l'après-midi sera réservé à la nouvelle norme SIA 380/1, à la maison passive et au chauffage au bois à distance. Intitulé «Forum pour une construction saine», le second rendez-vous traitera les thèmes du développement durable aux niveaux politique, industriel, économique et environnemental.

Enfin des conférences sur le thème de l'habitat et de la santé auront lieu chaque jour. En voici le programme.

L'appropriation du site et de l'objet (2 mars)

- «Le matériau bois de la forêt à la maison» par
 M. Jeannet, ingénieur civil et charpentier, Moiry
- «Maison conventionnelle ou maison traditionnelle?» par A. Lancelot, entrepreneur, Lajoux

Le choix du site, la construction et l'aménagement de l'habitation (3 mars)

- «...toc, toc... entrez! Un atelier pour comprendre l'aménagement de l'habitat» par O. Rychner, fondateur de «Milieu vital», Nyon
- «Les champs électromagnétiques qui sont autour de nous» par Y. Primault, géobiologiste, Commugny

La qualité de l'air intérieur (4 mars)

 «Nuisances découlant d'une mauvaise qualité ou d'une insalubrité de l'habitat (qualité de l'air intérieur)» par J.-J. Miserez, P.-E. Montandon, S. Brocero Bodmer et R. Jaccard, Service de l'hygiène et de l'environnement, Ville de la Chaux-de-Fonds

L'influence du lieu et de son environnement (5 mars)

 «Gérer la qualité de l'air et son renouvellement dans le bâtiment» par B. Matthey, Montézillon, F. Flourentzou, Leso-EPFL et C. Jolliet, Ecoconfort, Préverenges

Le confort acoustique (6 mars)

 «Influences physiologiques des sons et vibrations; acoustique propre à des espaces divers; musique et gestion architecturale d'un espace sonore» par A. Lappert, St-Légier

La qualité et la consommation d'eau (7 mars)

- «Les SI de Lausanne» par H. Burnier, chef du Service des eaux de la Ville de Lausanne

La philosophie de l'acte de bâtir (8 mars)

 «La philosophie dans l'acte de bâtir» par C. Chanel, architecte ETS, Gollion

L'amélioration énergétique (9 mars)

- «Analyse de quelques améliorations énergétiques» par
 D. Brélaz, Math. dipl. EPFL, directeur SI Lausanne

L'habitat et le développement durable (10 mars)

- «Construction et développement durable» par C. Merz, architecte EPFL et J.-B. Gay, Dr, phys. EPFZ, Leso-EPFL.

Les exposants qui nous ont annoncé leur présence à Habitat et Jardin:

Bois Ril SA (Halle 29, stand 2901)

L'entreprise Bois Ril SA fournit des bois sciés ou façonnés, imprégnés en autoclave sous vide et pression au sel RIL/CCB, selon un procédé approuvé par l'EMPA et muni du label "Lignum". D'autre part, elle crée et produit des engins pour places de jeux, des pergolas, des clôtures, des bancs, des bacs à fleurs, des pavés en bois ou des éléments pour parois antibruit. Elle fabrique également des

glissières de sécurité mixtes métal-bois pour les abords des routes.

Bois Ril SA CP 33 , 1607 Palézieux-Gare VD Tél. 021/908 08 58 Fax 021/908 08 50 <www.srib.ch>



Electrolux présente de nombreuses nouveautés (Halle 07, stand 722)

À l'occasion d'Habitat & Jardin, Electrolux présente de nouveaux appareils issus des secteurs de la cuisson, ventilation, réfrigération, lavage et séchage : le nouveau Profi Steam, four aux talents multiples - chaleurs supérieure/inférieure, fonctions gril et chaleur tournante - qui peut également cuisiner à la vapeur, sans pression ; les plans de cuisson à induction, impressionnants de rapidité et d'utilisation logique et facile ; les lave-vaisselle de la Swissline, produits en Suisse, lesquels sont les plus silencieux sur le marché suisse avec 43 dB(A), ce qui correspond à un niveau sonore à peine audible.

Electrolux présente également les lave-linge et sèchelinge de la nouvelle gamme Swissline qui allient confort de pointe et efficacité de lavage.

Electrolux SA
Badenerstrasse 587
8048 Zurich
Tél. 01/405 81 11
Fax 01/405 82 35
<www.electrolux.ch>



Plaques Fermacell, la solution écologique tout terrain (Halle 09, stand 0963)

Produites et commercialisées par la société allemande Fels-Werke, les plaques de plâtre armé de fibres Fermacell doivent leur qualité à une conception globale qui commence dès la fabrication. A partir de plâtre et de fibres de papier obtenues par recyclage, elles sont produites sur un banc de fabrication piloté par ordinateur, qui assure un mélange homogène de ces deux composants naturels après adjonction d'eau – sans aucun autre liant. Sous haute pression, ces matériaux sont transformés en plaques résistantes et inodores, qui sont ensuite séchées, puis coupées aux formats désirés. Un procédé de fabrication novateur, parfaitement écologique et bénéficiant de stricts contrôles de qualité, qui a reçu l'approbation de plusieurs instituts de tests allemands et autrichiens.

Application à sec en paroi, plafond et chape sèche; dans le neuf et la rénovation, comme revêtement anti-feu, phonique et adapté aux locaux humides. Résistance mécanique d'au moins 60 kg sur une simple vis fixée avec un tampon dans la plaque. Aux maîtres d'œuvre, le fabricant Fels-Werke propose en outre des prestations de service de haute qualité, dans un réel esprit de partenariat. A ne pas manquer halle 09, stand 0963.

Fels-Werke Gmb Südstrasse 4 3110 Münsingen BE Tél. 031/724 20 20 Fax 031/724 20 29 <www.fermacell.de>



Tiba AG (Halle 27, stand 2740)

L'entreprise *Tiba* propose des systèmes de chauffage, des techniques énergétiques et environnementales. Ceux-ci permettent de cuire et de chauffer au bois, au moyen de toute une gamme de cuisinières à bois, cuisinières combinées bois/électricité/gaz, cuisinières de chauffage central, chauffages au bois, foyers/inserts (poêles-cheminées à bois et à pelles).

Tiba AG

Hauptstrasse 147, 4416 Bubendorf BL

Tél. 061/935 17 10, Fax 061/931 11 61

<www.tiba.ch>



Union pétrolière (UP) (Halle 01, stand 0101f)

Le pétrole est l'agent énergétique qui couvre sur le plan mondial la plus grande part de l'approvisionnement en énergie. Pour toutes les questions concernant le transport, la transformation et l'utilisation des produits pétroliers, l'Union pétrolière est en Suisse le premier point de contact.

D'autre part, elle fédère les préoccupations de l'ensemble du secteur pétrolier. Les sujets dont elle traite touchent les normes de qualité pour les produits pétroliers, le maintien ou l'instauration de la libre concurrence entre les agents énergétiques, la consultation de projets pour la législation et les ordonnances touchant l'énergie, l'environnement ou la fiscalité, sans oublier les RP et la publicité pour les produits pétroliers, le soutien à la recherche innovatrice pour l'énergie à partir du pétrole.

Afin d'apporter une pierre supplémentaire aux moyens de documentation et d'information du grand public, des milieux de l'éducation, des médias et même de la branche du pétrole, l'*Union Pétrolière* a récemment fait paraître un ouvrage en langue française, richement illustré, moderne et facile d'accès sur le monde pétrolier.

Union pétrolière (UP)
Centre Information Mazout
CP 100, 1037 Etagnières VD
Tél. 021/732 18 61
Fax 021/732 18 71
<www.mazout.ch>



Autres produits nouveaux:

Partenariat entre Axit-Georiviera et Intergraph

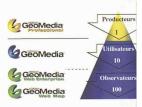
Les sociétés *Intergraph (Suisse) SA* à Zurich et *Axit-Georiviera SA* à Vevey viennent de signer un accord de partenariat. Les clients romands bénéficient désormais d'un centre de compétences *GeoMedia* francophone.

Active dans le domaine des systèmes d'information géomatiques (SIG) depuis dix ans, Axit-Georiviera SA dispose de solides compétences en matière de développement et de conseils. Des échanges de données géographiques aux méta-données, de la modélisation d'un système d'information du territoire (SIT) pour une commune à la constitution de bases de données géographiques nationales, la résolution de problématiques complexes en ingénierie géomatique ont fait la réputation de l'entreprise. La souplesse et

la puissance de la technologie *GeoMedia* permettra à *Axit* de mieux servir ses clients, en Suisse comme à l'étranger.

Les produits *GeoMedia* se diffusent de plus en plus dans le marché des SIG, leurs avantages étant indéniables. *Axit-Georiviera*, en nouant ce partenariat avec *Intergraph*, prend donc une nette longueur d'avance.

Axit-Georiviera SA Géomatique
SwissMedia Center
Rue du Clos 12, CH-1800 Vevey
Tél. 021/923 80 90
Fax 021/923 80 91
<www.georiviera.ch>



Une toiture Sarnafil pour l'Utah Olympic Oval

Ce stade olympique unique, dont la piste de vitesse est l'une des plus rapides du monde, a été doté d'une toiture en Sarnafil. L'Ovale – 200 m de long, 95 m de large et 17 m de haut – se distingue par l'originalité de son architecture et de son mode de construction. La mise en œuvre d'une membrane d'étanchéité Sarnafil blanafil confirme sa position de leader au niveau mondial dans le domaine des systèmes de toiture haute qualité. Dans le monde entier, les architectes et maîtres d'œuvre font confiance au savoir-

faire de l'entreprise helvétique dont le siège est à Sarnen en Suisse.

Sarnafil AG CH-6060 Sarnen Tél. 041 666 96 31 Fax 041 666 98 17 <www.sarnafil.ch>

